



Producator: ***TIM SISTEM d.o.o. Serbia***

**Soba tip semineu pe peleti cu incalzire
centralizata, din otel,
cu pompa, Eco Legno-Aqua 15, 20**

Cod Romstal: 34TS0001, 34TS0002



MANUAL DE SERVICE



Revizia nr. 0 / noiembrie 2018

Noile actualizari ale firmware-ului pentru aceste sobe:

- Limba sarba
- Parametri separati de curatare pentru regimurile P1 / P2 si P3 / P4 / P5
- 3 optiuni diferite pentru intrarea in STAND BY (prin temperatura din ambient, prin temperatura apei sau prin temperatura termostatului extern)
- modul nou de utilizare a termostatului extern

CUPRINS

INAINTE DE PUNEREA IN FUNCTIUNE INITIALA A SOBEI

REGLAREA SOBEI PE PELETI

INTRAREA IN MENIU PENTRU SETAREA PARAMETRILOR

FAZA DE APRINDERE A SOBEI (INCARCAREA CU PELETI)

EXPLICAREA PROCESULUI DE APRINDERE A FOCULUI

STABILIZAREA FLACARII (FLACARA APRINSA)

REGIM DE FUNCTIONARE

RECOMANDARI PRIVIND COSUL DE FUM

NOUL FIRMWARE

MODUL STAND -BY

TERMOSTAT PENTRU TEMPERATURA EXTERNA

SCHEMA ELECTRICA

INAINTE DE PUNEREA IN FUNCTIUNE INITIALA A SOBEI

Inainte de pornirea initiala a sobei pe peleti pentru incalzirea centrala interioara, trebuie verificate si confirmate urmatoarele conditii:

- Soba este conectata corect la alimentarea cu energie electrica?
 - Soba este conectata corect la cosul de fum?
 - Distanta fata de obstacole si materiale inflamabile,
 - Verificati calitatea combustibilului / peletilor
 - Exista o intrare de aer proaspat in camera si care este calitatea circulatiei aerului?
 - Cat de departe este sonda de temperatura ambianta fata de sursa de caldura?
- Cablul original al sondei are o lungime de 80 cm, deci este recomandat sa puneti sonda la 10 cm deasupra pardoselii. Optional, clientul poate folosi termostat extern (termostat fara fir), caz in care este posibil sa se conecteze la soba.
- Soba este conectata la un sistem de incalzire in mod corespunzator?
 - Care este calitatea si starea sistemului de incalzire rezidentiala?

Inainte de a aprinde soba, este preferabil sa se informeze utilizatorul sobei cu privire la procedurile de intretinere:

- Intretinerea zilnica

- a) Curatarea geamului
- b) Curatarea focarului

- Intretinere saptamanala

- a) Curatarea geamului
- b) Curatarea focarului
- c) Curatarea cenusarului

- Intretinere lunara SAU dupa 1 tona de peleti folositi

- a) Curatarea geamului,
- b) Curatarea focarului,
- c) Curatarea cenusarului
- d) Curatarea tevilor schimbatorului de caldura racordate la cazan,
- e) Curatarea spatiului de sub cazan (Scoateti cenusarul si deschideti camera de inspectie acoperita),
- f) Curatarea cosului de fum

- Intretinere sezoniera

- a) Toate operatiunile de curatare mai sus mentionate, dar si verificarea tuturor caracteristicilor si componentelor sobei de catre o persoana autorizata (se recomanda ca intretinerea sezoniera sa fie facuta de un tehnician calificat)

REGLAREA SOBEI PE PELETI

Procesul de setare a parametrilor este alcatuit din 2 (doua) faze:

1. Urmarirea si reglarea focului de pornire (aprindere) si stabilizarea focului
2. Urmarirea si reglarea regimului de functionare

Soba pe peleti este fabricata cu setari de baza incluse, iar acele setari ar trebui sa fie potrivite pentru majoritatea situatiilor reale pe care instalatorul le-ar putea intalni in majoritatea cazurilor, dar este absolut necesara verificarea functionarii sobei pe peleti (in mai multe cicluri de ardere si curatarea focarului).

OBSERVATIE: Verificati daca optiunea "**WINTER SEASON**" (trad. "Anotimpul iarna") este pe ON (activata)
(Exista instructiuni in MANUALUL DE UTILIZARE despre modul cum se activeaza).

INTRAREA IN MENU PENTRU SETAREA PARAMETRILOR

Pentru a intra in Meniu pentru setarea parametrilor trebuie sa procedati astfel:

- Apasati butonul SET (3) dupa care afisajul va indica MENU 01 SET CLOCK (trad.: MENU 01 SETARE CEAS) - Apoi utilizati butoanele (5) sau (6) pentru a ajunge la 9.

Afisajul va indica MENU 09 SETTINGS TECHNIC (trad. : MENU 09 SETARI TEHNIC)

- Apasati butonul SET (3). Afisajul va indica MENU 09 KEY ACCESS (trad. : MENU 09 CHEIE DE ACCES), ceea ce inseamna ca trebuie sa introduceti PASSWORD (trad. : PAROLA) pentru a introduce parametrii.

In coltul din stanga sus al ecranului veti gasi simbolul 00. Apasati butonul (1) pentru a ajunge la simbolul A9 (1,2,3,.....98,99,A1,A2,...A9)

A9 este PAROLA pentru a accesa SETAREA PARAMETRILOR

- Apasati butonul SET (3), pentru a introduce setarile parametrilor. Afisajul va indica N-9-1 TYPE PELLET (trad.: TIP PELETI).

- Pentru a iesi din parametri, apasati butonul ON/OFF (trad.: pornit/oprit) scurt de mai multe ori (4)

FAZA DE APRINDERE A SOBEI (INCARCAREA CU PELETI)

In aceasta faza este necesara verificarea incarcarii focarului cu peleti si verificarea cantitatii de peleti dupa incarcarea initiala care dureaza 30 de secunde. Aceasta perioada de timp (30 sec.) este stabilita cu parametrul N-9-4-03

In faza de aprindere, stiva de peleti umple 1/3 din focar (aproximativ, care aproape inchide orificiul din focar facut pentru Electroful de aprindere. Parametrii care influenteaza aprinderea sunt:

- Parametrul N 9-4-03 (30 de secunde) incarcarea initiala a focarului
- Parametrul N 9-6-16 (1400 RPM.) Viteza ventilatorului in faza de aprindere
- Parametrul N 9-6-04 (0,8") Timpul de incarcare a peletilor in modul de aprindere

* RPM inseamna: Rotatii pe minut

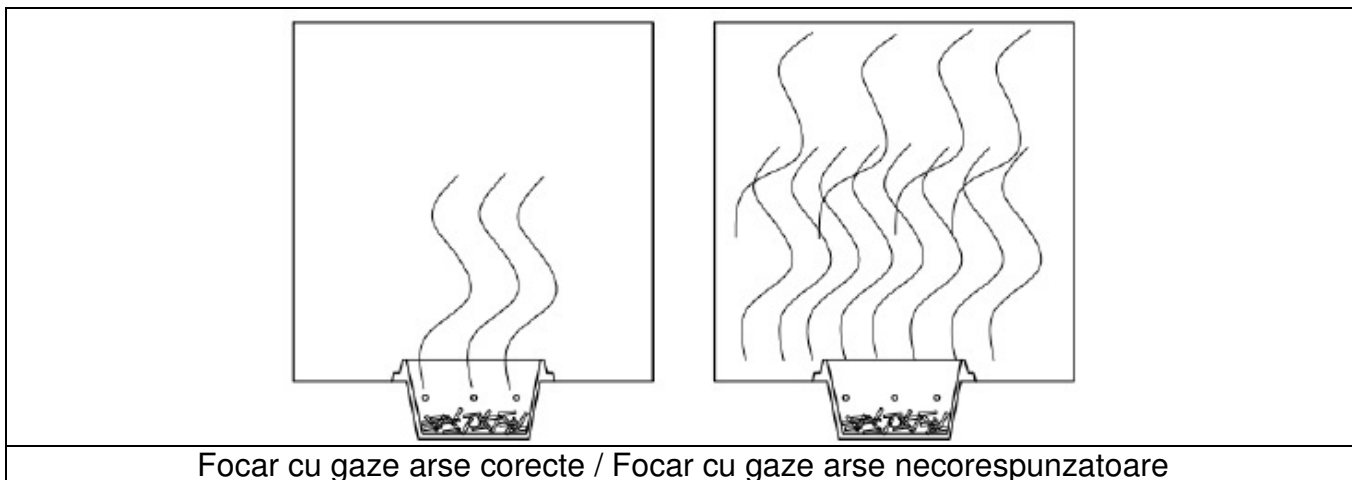
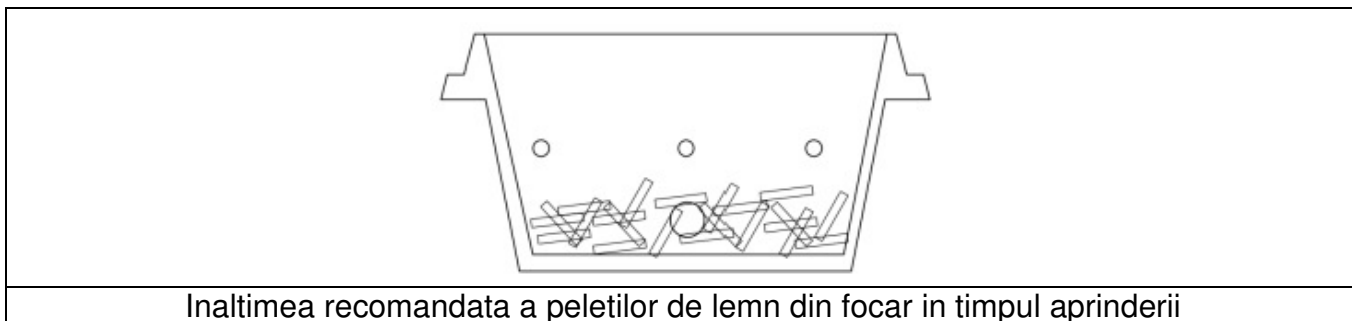
OBSERVATIE: perioada de functionare + Pauza snec de alimentare = Ciclu snec de alimentare de 8 secunde (Daca perioada de functionare a snecului de alimentare este 0,8 secunde, atunci 7,2 secunde este perioada de pauza snec de alimentare.)

EXPLICAREA PROCESULUI DE APRINDERE A FOCULUI:

Atunci cand electrodul de aprindere / bricheta incepe sa radieze caldura, peletii de lemn incep sa produca gaze. Incalzirea acestor gaze provoaca foc mic langa "gaura care permite aprinderea", care este forata pe focar. Dupa atingerea temperaturii critice, peletii din lemn incep sa arda. In momentul declansarii focului nu ar trebui sa existe prea multe gaze in semineu, deoarece ar putea provoca incendiu si explozie de gaze.

Cele mai frecvente cauze ale exploziei sunt: viteza mica a ventilatorului gazelor de ardere, peleti din lemn umed, electrod de aprindere slab, supradozajul cu peleti in focar in timpul fazei de aprindere.

Setarea de baza a vitezei ventilatorului in faza de aprindere este 1400 (Parametrul N-9-6-16). Diametrul si inaltimea cosului de fum ar putea influenta valoarea preferata a acestui parametru. (Viteza mare a ventilatorului in modul de aprindere ar putea influenta parametrul in mod negativ pentru ca temperatura electrodului de aprindere va fi influentata de viteza mare a ventilatorului suflantei. Dupa incarcarea initiala cu peleti, snecul va face o pauza de 100 de secunde (Par. N-9-4-04), pentru a astepta ca focul sa se stabilizeze. Dupa aceea, snecul va incepe sa functioneze in functie de Parametrul N-9-6-04 (0,8") pana in momentul in care soba incepe sa functioneze cu un foc constant si stabilizat.



STABILIZAREA FLACARII (FLACARA APRINSA):

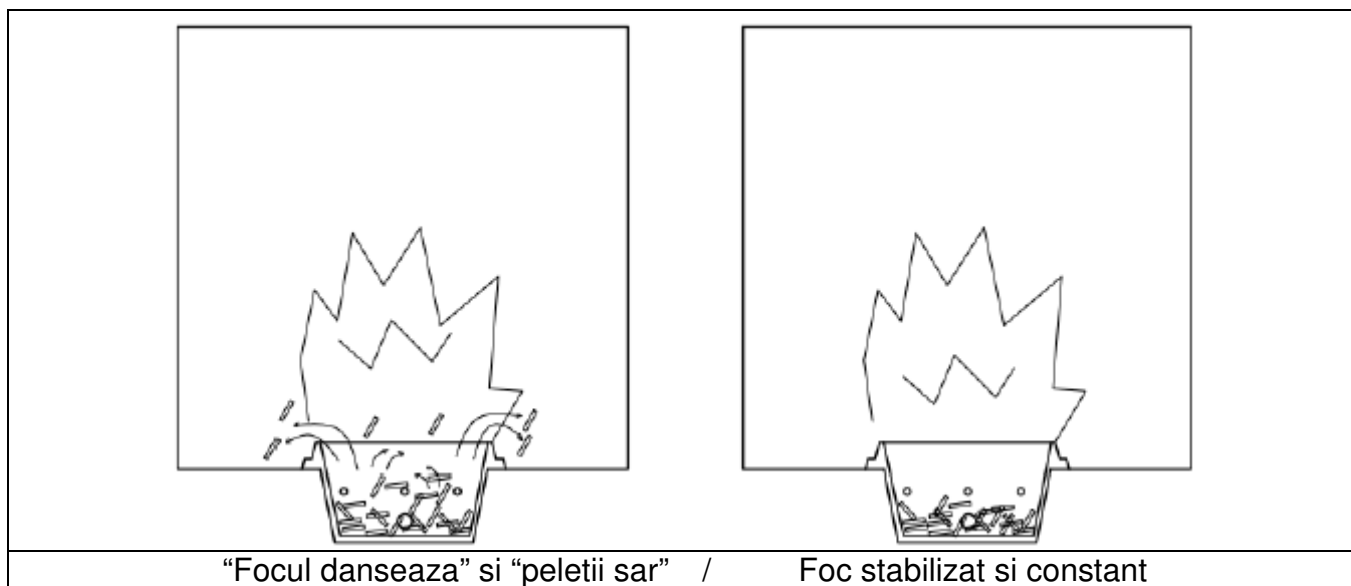
Cand sonda de temperatura a gazelor arse inregistreaza o crestere a temperaturii (40°C), soba intra in modul de stabilizare a flacarii constante. Scopul acestei faze este de a creste temperatura prin arderea peletilor reziduali din focar. In momentul intrarii in regim de functionare, ar trebui sa existe o cantitate corespunzatoare de jar (aprox. 1/3 din focar).

Parametrii care influenteaza faza de stabilizare a focului sunt:

- Parametrul N-9-6-05 (0,6") Timpul de incarcare a peletilor in "Modul curatarea focarului" inainte ca soba sa intre in regim de functionare
- Parametrul N-9-6-17 (1500 RPM*) Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse in perioada dintre detectarea focului stabil si regimul de functionare

* **RPM inseamna : Rotatii pe minut**

In aceasta faza este important sa se urmareasca modul de aprindere in focar. In cazul vitezei mari sau a vitezei reduse a ventilatorului de evacuare, parametrii trebuie sa fie reglati si corectati (in functie de debitul de aer si de tirajul cosului de fum). Verificati aspectul flacarii, in cazul in care flacara "danseaza" si peletii din lemn "sar" in focar, viteza ventilatorului ar trebui redusa.



REGIM DE FUNCTIONARE

Dupa intrarea in regim de functionare, instalatorul este obligat sa monitorizeze si sa urmareasca felul cum functioneaza soba in Modul 5 si Modul 1 (maxim si minim).

Soba este setata la o putere maxima de 14 kW (4 kW pentru incapere, si 10 kW pentru apa), pana in MODUL 1, MODULAREA FUNCTIONARII (pe minim) Puterea este setata la 6kW (2,2 kW pentru incapere si 3,5 kW pentru apa). Puterea termica este influentata de calitatea peletilor.

Trebuie sa avem in vedere ca un ciclu de lucru al sobei este determinat cu parametrul N-9-6-3 (15 minute), iar curatarea este determinata cu parametrul N-9-6-12 (30 de secunde).

WARNING:

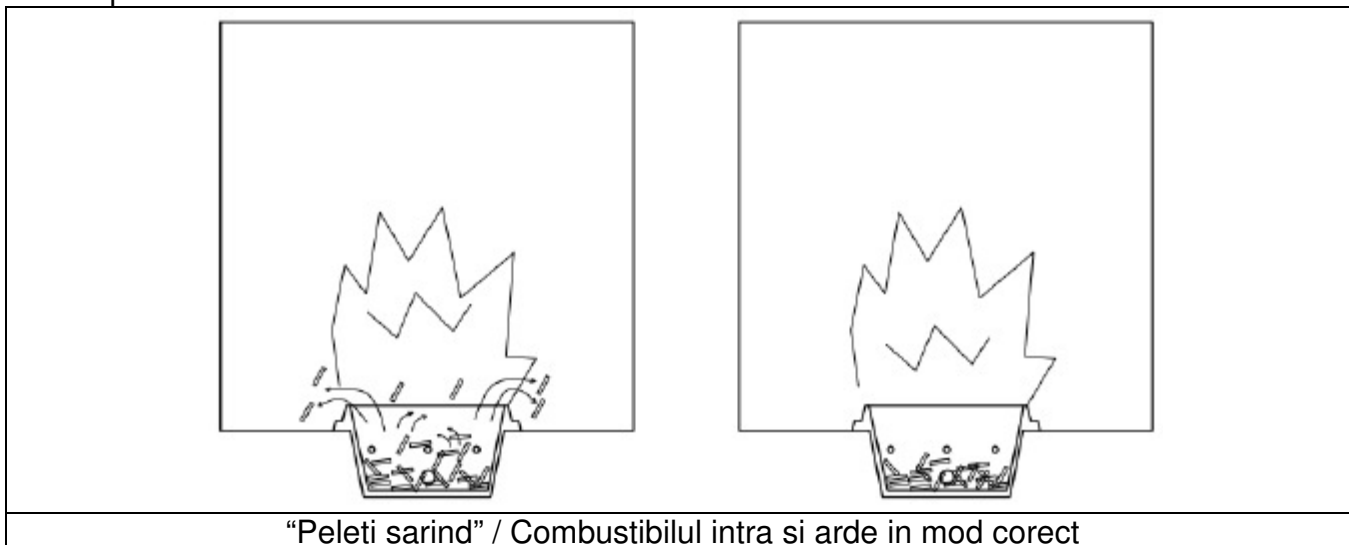
Instalatorul este obligat sa urmareasca cel putin 3 cicluri de lucru inclusiv curatarea focarului (ambele valori: minima si maxima).

OBSERVATIE:

Parametrii care influenteaza curatarea focarului sunt:

- N-9-6-3 Durata pentru curatarea focarului. O data la 15 minute, viteza suflantei de evacuare a gazelor arse este in crestere pentru a curata focarul.
- N-9-6-12 Interval de timp curatarea focarului (45 de secunde)
- N-9-6-29 Viteza ventilatorului in timpul curatarii focarului (2100 RPM)
- N-9-6-30 Incarcarea cu peleti in timpul curatarii focarului (0,5 secunde)

In aceasta faza este important sa se urmareasca modul in care arde combustibilul in focar pentru a preveni viteza mare a ventilatorului de evacuare a gazelor arse care ar avea ca efect "peleti sarind"



IMPORTANT!!! Exista doua (2) cazuri care reprezinta un inconvenient pentru instalator/utilizator:

<p>1. Uneori, dupa curatarea focarului, cantitatea de jar este mai mica decat a fost ultima oara. In timp, aceasta cantitate va fi tot mai mica si in cele din urma, nu va mai fi jar in focar. Cand incepe un nou ciclu de functionare de 15 minute, peletii intra in focarul gol si nu incep sa arda. Aceasta "stiva" de peleti nearsi</p>	<p>Solutia pentru aceasta problema:</p> <ul style="list-style-type: none">- Daca hotarati sa lasati 15 minute ciclul de functionare acel interval de curatare a focarului ar trebui redus (de la 30 la 25 de secunde).- Daca hotarati sa lasati intervalul de curatare a focarului (30s), atunci ar trebui sa mariti intervalul ciclului de functionare (de la 15 la 20 de minute)
---	---

<p>creste in focar si temperatura din semineu scade. Aceasta temperatura redusa este detectata de sonda de temperatura si, in timp, apare o alarma sonora "NO FIRE" (trad.: nu exista foc). Acest moment este determinat cu parametrul N-9-6-13 (50 °C).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Ar trebui sa reduceti viteza ventilatorului de evacuare (fara a schimba alti parametri) - Ar trebui sa reduceti viteza ventilatorului de evacuare de la 2100 RPM la o valoare mai mica. <p>Aceasta valoare mai mica trebuie stabilita in functie de evaluarea si aspectul vizual. Instalatorul este obligat sa urmareasca cel putin 3-5 cicluri de functionare, inclusiv curatarea focarului, pentru a obtine acest aspect.</p> <p>Este important sa faceti acest lucru prin reglarea regimurilor de functionare a sobei in Modul 1 si in Modul 5.</p>
--	---

<p>2. Uneori, dupa curatarea focarului, cantitatea de jar este mai mare decat a fost ultima oara. In timp, aceasta cantitate va fi tot mai mare si in cele din urma, va exista prea mult jar in focar. In acest caz, cand cantitatea de jar este mai mare de 2/3 din focar, fluxul de aer este dezactivat si peletii nu ard corespunzator.</p> <p>Este foarte important sa fiti atenti in acest caz, deoarece peletii nearsi si jarul ar putea trece in cenusar sau ar putea crea un strat care va bloca intrarea prin care cad peletii din snec in focar. Acest lucru ar genera incendiu in interiorul snecului si, drept consecinta, in interiorul rezervorului de combustibil.</p>	<p>Solutia pentru aceasta problema:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inainte de a incepe modificarea Parametrilor, trebuie sa verificati daca soba este etansata in mod corespunzator deoarece aerul fals r putea fi una dintre cauzele problemei. Verificati garniture de etansare, pe usi si pe focar, pozitia focarului, Verificati daca TOATE capacele pentru inspectie sunt inchise in mod corespunzator si verificati starea cosului de fum). De asemenea, peletii umezi ar putea fi una dintre cauzele acestei probleme. - Mariti viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse (fara a modifica alti parametri) - Daca hotarati sa lasati 15 minute ciclul de functionare acel interval de curatare a focarului ar trebui crescut (de la 30 la 35 de secunde). - Daca hotarati sa lasati intervalul de curatare a focarului (30s) atunci trebuie sa reduceti intervalul ciclului de functionare (de la 15 la 10 minute) <p>Este important sa faceti acest lucru prin reglarea regimurilor de functionare a sobei in Modul 1 si in Modul 5.</p>
---	--

RECOMANDARI PRIVIND COSUL DE FUM:

Înainte de instalarea sobei, verificați dacă se construiește cosul de fum conform reglementărilor și condițiilor cosului de fum. Dacă există unele daune, ele trebuie reparate. Pentru evacuarea gazelor arse, sunt potrivite cosurile de fum clasice din cărămidă și cosurile de fum din tuburi metalice. În cazul tuburilor, trebuie să fie ETANSATE și IZOLATE pentru a preveni apariția condensului.

Soba nu poate fi instalată fără cos de fum!

În acest caz, TIM SISTEM nu are nici o responsabilitate legală sau de altă natură pentru pagubele cauzate de instalarea și utilizarea necorespunzătoare sau de orice fel de disfuncționalitate a sobei. Acest caz trebuie semnalat utilizatorului !!!!

Următoarele caracteristici ale cosului de fum sunt obligatorii:

- Partea superioară a cosului de fum trebuie să fie rezistentă la vânt puternic
- Partea superioară a cosului de fum trebuie să fie acoperită și protejată de ploaie și de zăpadă
- Diametrul maxim nu trebuie să depășească 16 cm (sau 15x15 cm),
- Înălțimea maximă nu trebuie să depășească 5 m
- Racordarea dintre conducta de evacuare a gazelor arse și cosul de fum trebuie să fie etansă
- Trebuie să existe o gură de vizitare
- Conducta de vizitare în "T" pentru colectarea condensului

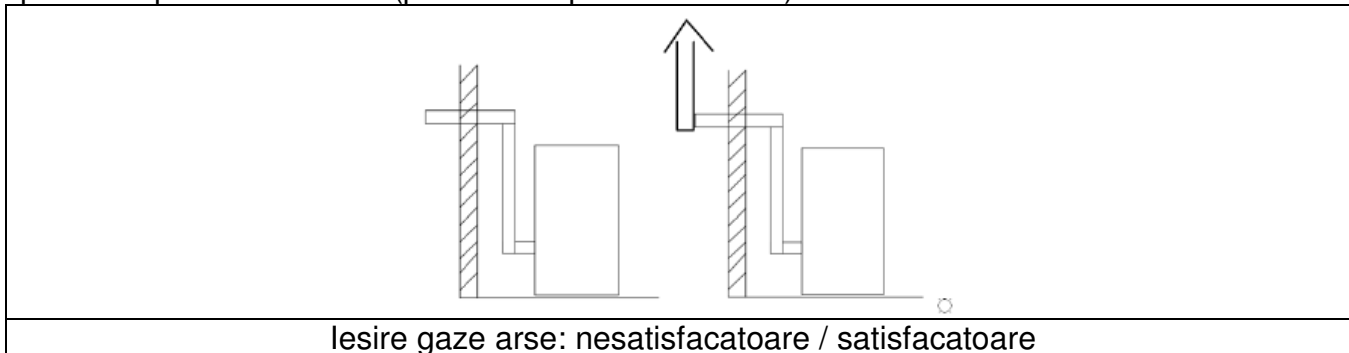
Soba este construită astfel încât să fie racordată la cosul de fum cu conducte având diametrul de 80 mm. Racordurile flexibile nu sunt permise!

Toate conductele montate și racordurile lor trebuie să fie ermetice.

NUMAI O SOBA POATE FI INSTALATĂ PENTRU UN COS DE FUM NUMAI UN COS DE FUM POATE FI RACORDAT LA O SOBA

Soba este construită astfel încât să fie racordată la cosul de fum cu tevi de evacuare cu diametrul de 80 mm. Nu sunt permise racordurile flexibile pentru conectarea sobei la cosul de fum. Instalarea tevilor de evacuare a gazelor arse de la soba la cosul de fum ar trebui făcută astfel încât să fie ermetică. Soba trebuie să fie instalată numai la un cos de fum (exterior sau interior) și numai o singură sobă poate fi instalată la un cos de fum.

Nu este permis ca gazele să treacă prin perete numai printr-o teavă orizontală (a se vedea figura de mai jos), din cauza posibilelor perturbări ale funcționării cuptorului în cazul vântului. În acest caz, informați utilizatorul sobei că este obligat să monteze partea verticală a conductei de evacuare a gazelor arse (izolată, cu perete dublu) cu capacul obligatoriu pe partea superioară a sobei (protecția împotriva vântului).



NOUL FIRMWARE:

- Limba sarba
- Parametri separati de curatare pentru regimurile P1 / P2 si P3 / P4 / P5
- 3 optiuni diferite pentru intrarea in STAND BY (prin temperatura din ambient, prin temperatura apei sau prin temperatura termostatului extern)
- modul nou de utilizare a termostatului extern

Principalele imbunatatiri sunt:

In vechiul firmware, procesul de curatare a focarului era definit de 4 parametri:

- viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse prin procesul de curatare (era aceeasi valoare pentru toate cele 5 regimuri de functionare)
- durata intre doua procese de curatare (in minute)
- durata perioadei de curatare (in secunde)
- functionarea snecului in modul curatare

Toti parametrii de mai sus au aceleasi valori, indiferent daca soba functioneaza la putere minima sau la putere maxima (si uneori este dificil sa reglati curatarea pentru ambele valori max. si min. de la setarile de putere)

Modificarile se reflecta in modul in care regimul de curatare este impartit in doua etape:

- modul curatare cu parametrii lor pentru regimurile P1 si P2,

	Parametri
viteza ventilatorului de evacuare a gazelor	N-9-4-12
durata intre doua procese de curatare	N-9-4-13
durata perioadei de curatare	N-9-4-14
functionarea snecului in modul curatare	N-9-4-15

- modul curatare cu parametrii lor pentru regimurile P3, P4 si P5

	Parametri
viteza ventilatorului de evacuare a gazelor	N-9-6-03
durata intre doua procese de curatare	N-9-6-12
durata perioadei de curatare	N-9-6-20
functionarea snecului in modul curatare	N-9-6-30

Modul STAND-BY:

In mod implicit, atunci cand utilizatorul activeaza Modul STAND-BY, soba intra in si iese din Modul STAND-BY numai in functie de temperatura apei.

Daca este atinsa temperatura din ambient cu o valoare presetata a temperaturii din camera, temperatura apei este sub unele valori prestabilite, apoi soba intra in regim de MODULARE.

In mod implicit, intra in Modul STAND-BY in functie de temperature apei, insa tehnicianul poate alege trei optiuni diferite de regim de functionare pentru activarea modului STAND-BY in meniul tehnic:

Soba intra in Modul STAND-BY in functie de temperatura din ambient	<i>Daca temperatura apei atinge o valoare presetata a temperaturii apei, atunci sobele intra in modulare (atata timp cat apa este sub 80 °C)</i>	<i>Tehnicianul trebuie sa activeze acest mod in meniul tehnic</i>
Soba intra in Modul STAND-BY in functie de temperatura apei (implicit)	<i>Daca temperatura din ambient atinge o valoare presetata a temperaturii din ambient, atunci sobele intra in modulare,</i>	<i>Utilizatorul poate alege ON (pornit) sau OFF (oprit) (direct de pe afisaj)</i>
Soba intra in Modul STAND-BY in functie de temperatura din ambientul extern (in acest caz sonda ambientala de pe soba este dezactivata in mod automat, sonda de temperature de pe termostatul extern este primara)	<i>Daca temperatura apei atinge o valoare presetata a temperaturii apei, atunci sobele intra in modulatie (atata timp cat apa este sub 80 °C)</i>	<i>Tehnicianul trebuie sa activeze acest mod in meniul tehnic</i>

Termostatul de ambient extern

Daca doriti sa utilizati un termostat programabil extern, conectati-l la clemele din spate (vezi imaginile de la pagina 7 din manualul de utilizare pentru a vedea pozitia conectorului)

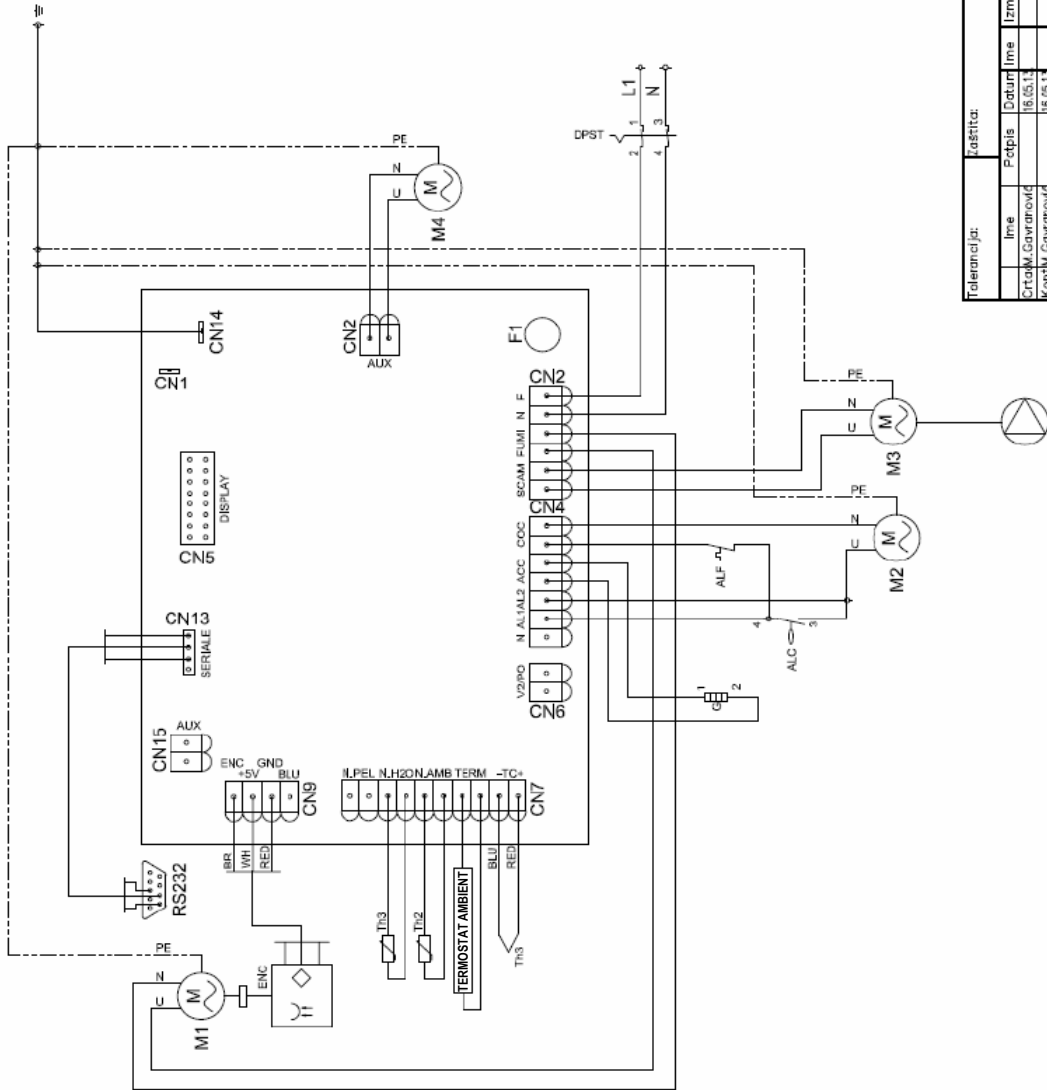
Conectarea termostatului de ambient permite ca soba sa functioneze prin controlul temperaturii din ambient!

Daca este atinsa temperatura apei, atunci sobele intra in modulare.

Nota: daca tehnicianul activeaza termostatul extern in meniul tehnic, atunci cand utilizatorul apasa tasta 1 sau tasta 2, in ambele cazuri, pe afisaj sunt prezentate informatii despre setarea temperaturii apei, in timp ce temperatura din ambient este afisata pe termostatul extern.

Daca utilizatorul nu mai vrea sa utilizeze termostatul extern, atunci personalul tehnic trebuie sa dezactiveze optiunea termostatului extern din meniul tehnic ascuns.

Marcaj	Descriere
M1	Ventilator gaze arse
M2	Motoreductor
M3	Pompa de circulatie
M4	Ventilator convecție (optional)
ENC	Encoder
Th1	Sonda temperatura gaze arse
Th2	Sonda temperatura ambient
Th3	Sonda temperatura apa
ALF	Termostat de siguranta
ALC	Presostat
G	Bricheta



Teleoperator:		Căsuța:		Comanda:		Materijal:		Verzija:	
Line	Protpis	Datum	Izmena	Datum	Datum	Naziv:			
Crto M. Gavranovic		16.05.13							
Kon M. Gavranovic		16.05.13							
Over M. Gavranovic		16.05.13							
Dimenzija:				Br. crteza:		Format:		List:	
Ejm sistem				A3					

Schema electrica

			14 kW	20kW	
	Parametru	Continut AFISAJ	Valoare	Valoare	Descriere
N-9-1		TYPE PELLET			Tip de setare peleti
	N-9-1-01	LOAD PELLET	00	0	Optiunea de a reduce sau creste cantitatea de combustibil adaugat in toate regimurile de functionare. (de la -36% la 36%, fiecare pas este de 4%)
N-9-2		TYPE CHIMNEY			Ajustarea tipului de cos de fum
	N-9-2-01	EXHAUST CHIMNEY	00	0	Optiunea de a reduce sau creste RPM ale ventilatorului de evacuare a gazelor arse in toate regimurile de functionare (de la -36% la 36%)
N-9-3		BANK DATA			Incarcare date (numai pentru producator)
N-9-4		SETTINGS GENERAL			Setari generale
	N-9-4-01	HALT RESTART	0,5'	0,5'	Perioada minima de timp necesara pentru a reporni soba dupa trecerea pe OFF (oprit)
	N-9-4-02	ASP-MIN SPENTO	10'	10'	Perioada de timp de curatare a focarului in timpul aprinderii sobei.
	N-9-4-03	PRELOAD LIGHTS	30'	100'	Incarcarea initiala a peletilor stabilita in secunde. Scopul sau este de a incarca o anumita cantitate de peleti inainte de aprindere.
	N-9-4-04	WAITING FIRE	100"	120"	Perioada de timp in secunde inainte de detectarea temperaturii gazelor arse care este necesara, astfel incat soba ar putea intra in regim de functionare.
	N-9-4-05	EXH-SPEE PRELOAD	1400	1400	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse in timpul incarcarii initiale cu peleti
	N-9-4-06	DIFFEREN OFF AUTO	02.0°C	02.0°C	Diferenta de temperatura intre temperatura curenta si cea ceruta atunci cand soba este in modul STAND-BY (descrisa in manualul de utilizare)
	N-9-4-07	DEL-OFF AUTO	0,2'	0,2'	Perioada de timp inainte de a detecta schimbarea temperaturii in Modul STAND-BY
	N-9-4-08	CHANGE OUTPUT	20"	20"	Perioada de timp necesara pentru schimbarea regimului de functionare al sobei (exemplu: Cand modul este schimbat de la modul 5 la modul 1, aragazul va trece in mod e-modativ la modul 1. Cand soba se schimba de la Modul 1 la Modul 5, aceasta modificare se va face in pasi pe 30 de secunde)
	N-9-4-09	ENABLE REMOTE	on	off	Telecomanda este pornita/oprita
	N-9-4-10	FROZEN KEYBOARD	off	off	Rotirea butoanelor de comanda de pe unitatea de comanda (afisajul de comanda)
	N-9-4-11	BLACK OUT	30"	30"	Perioada de avertizare sonora. Soba emite o avertizare sonora timp de 15 secunde pentru a anunta o avarie. In aceasta perioada, reglarea sobei este imposibila. Asteptati alerta sonora la STOP

P3/P4/P5	N-9-4-12	CADENCE (BURNING POT) CLEANING P3-P5	15'	15'	Timpul dintre doua curatari de focar pentru regimurile P3-P4-P5 . O data la "15" minute, suflanta de evacuare a gazelor arse creste viteza pentru a curata focarul.
	N-9-4-13	DURATION CLEANING P3-P5	45"	50"	Interval de timp al curatarii focarului. De exemplu, o data la 15/20 de minute curatarea dureaza 45/50 de secunde.
	N-9-4-14	EXHAUST FAN SPEED IN CLEANING P3-P5	2100	2750	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse in timpul regimurilor de curatare P3/P4/P5 si Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse in timpul opririi sobei pe OFF
	N-9-4-15	AUGERWORK IN CLEANING P3-P5	0,5"	0,5"	Timpul de incarcare a peletilor in Modul de curatare a focarului in regimurile P3/P4/P5

N-9-5		TEST OUTPUTS			Control putere unitate de control
	N-9-5-01	TEST IGNITER			Controlul electrodului de aprindere
	N-9-5-02	TEST AUGER			Controlul snecului de alimentare
	N-9-5-03	TEST EXHAUST			Controlul ventilatorului de evacuare a gazelor arse
	N-9-5-04	TEST PUMP			Controlul pompei de circulatie
	N-9-5-05	TEST BLOWER 2			Control ventilator de convecție 2 dacă ventilatorul de convecție 2 este inclus (optional pentru sobe cu disipare a căldurii)
N-9-6		SETTINGS FACTORY			Setarea din fabrica
	N-9-6-01	MINUTES TIME-OUT	25'	25'	Timpul pentru a detecta prima flacăra. Temperatura gazelor arse ar trebui să fie de 40°C, astfel încât soba ar putea intra în regim de funcționare
	N-9-6-02	MINUTES START	03'	05'	Timpul dintre momentul când soba detectează temperatura de 40°C și momentul intrării în regim de funcționare. În această perioadă de timp, focarul este curățat de peletii neași care au căzut în timpul modului de aprindere
P1/P2	N-9-6-03	CADENCE (BURNING POT) CLEANING in power P1 and P2	15'	20'	Durata pentru curățarea focarului. La fiecare 15-20 de minute, ventilatorul de gaze arse suflă în creștere pentru a curăța focarul.
	N-9-6-04	AUGER LIGHTS	0,9"	0,6"	Timpul de încărcare a peletilor în modul de aprindere
	N-9-6-05	COCLEA START	0,7"	0,4"	Timpul de încărcare a peletilor în modul curățarea focarului înainte ca soba să intre în regimul de funcționare
	N-9-6-06	COCLEA POWER 1	1,2"	1,5"	Încărcarea cu peletii în modul 1
	N-9-6-07	COCLEA POWER 2	1,6"	2,2"	Încărcarea cu peletii în modul 2
	N-9-6-08	COCLEA POWER 3	2,1"	3,4"	Încărcarea cu peletii în modul 3
	N-9-6-09	COCLEA POWER 4	2,6"	3,8"	Încărcarea cu peletii în modul 4
	N-9-6-10	COCLEA POWER 5	3,1"	4,3"	Încărcarea cu peletii în modul 5
	N-9-6-11	DELAY ALARMS	20"	30"	Perioada de timp înainte de detectare a avariei în regim de funcționare
P1/P2	N-9-6-12	DURATION CLEANING in regimes P1 and P2	50"	50"	Interval de timp al curățării focarului în regimurile P1 și P2.
	N-9-6-13	THRESHOL MINIM	50°C	45°C	Temperatura minimă a alertei sonore a gazelor arse. (Ca protecție față de temperatura ridicată a gazelor arse).
	N-9-6-14	THRESHOL MAXIM	220°C	220°C	Temperatura maximă a alertei sonore al gazelor arse. (Ca protecție față de temperatura ridicată a gazelor arse).
	N-9-6-15	THRESOL BLOWER	60°C	90°C	Temperatura gazelor arse la care ventilatorul de convecție este pe ON - pornit (pentru a ventila aerul cald în camera)
	N-9-6-16	EXHAUST EN-START	1400	1450	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse în modul de aprindere a focului
	N-9-6-17	EXHAUST ENGI-AVV	1500	2000	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse în perioada dintre detectarea focului stabil și regim de funcționare
	N-9-6-18	EXHAUST ENGINE 1	1300	1500	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse în modul 1
	N-9-6-19	EXHAUST ENGINE 2	1440	1740	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse în modul 2
	N-9-6-20	EXHAUST ENGINE 3	1550	1950	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse în modul 3
	N-9-6-21	EXHAUST ENGINE 4	1700	2150	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse în modul 4
	N-9-6-22	EXHAUST ENGINE 5	1900	2300	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse în modul 5
	N-9-6-23	SPEED BLOWER 1	130U	120U	Viteza ventilatorului de convecție în modul 1
	N-9-6-24	SPEED BLOWER 2	150U	130U	Viteza ventilatorului de convecție în modul 2
	N-9-6-25	SPEED BLOWER 3	170U	140U	Viteza ventilatorului de convecție în modul 3
	N-9-6-26	SPEED BLOWER 4	185U	150U	Viteza ventilatorului de convecție în modul 4

	N-9-6-27	SPEED BLOWER 5	225U	220U	Viteza ventilatorului de convecție în modul 5
	N-9-6-28	THRESHOL OFF	120°C	75°C	Temperatura de evacuare a gazelor arse la care ventilatorul de convecție se oprește în timpul opririi sobei (NUMAI LA SOBELE PE PELETI CU AER)
P1/P2	N-9-6-29	EXHAUST FAN SPEED IN CLEANING P1-P2	1850	2300	Viteza ventilatorului de evacuare a gazelor arse în modul de Curățare a focarului în regimuri P1 și P2
P1/P2	N-9-6-30	AUGER CLEANING in regimes P1 and P2	0,5"	3,0"	Timpul de încărcare a peletilor în Modul curățarea focarului în regimuri P1 și P2
	N-9-6-31	ENCODER	on	on	Contor de rotații pe minut la ventilatorul de evacuare a gazelor arse (ON/OFF). INTOTDEAUNA SETATI PE "ON" (pornit)
	N-9-6-32	TIME BREAKING	0,2"	0,2"	Pauza motor de încărcare cu peleti. Fiecare motor are intenția de a funcționa prin inerție deci trebuie să fie încetinit pentru a preveni patrunderea prea multor peleti în focar
	N-9-6-33	THRESHOL PUMP	50°C	50°C	Temperatura la care pompa trece pe ON (pornit)
	N-9-6-34	EXCLUD PRESSURE	on	on	Presostat electronic ON / OFF (trebuie să fie ON -pornit când presostatul nu este inclus)
	N-9-6-35	THRESHOL PRESSION	2,5b	1,1b	Presiunea maximă în cazan în cazul în care presostatul este inclus.
	N-9-6-36	STAND-BY MODE (by room temp)	00	00	Soba intră în Modul STAND-BY în funcție de temperatura din ambiant
		STAND-BY MODE (by water temp)	01	01	Soba intră în Modul STAND-BY în funcție de temperatura apei (implicit)
		STAND-BY MODE (by external thermostat temp)	02	02	Soba intră în Modul STAND-BY în funcție de termostatul de ambiant extern (în acest caz, sonda de ambiant de pe spatele sobei este dezactivată în mod automat, iar sonda de temperatura de pe termostatul exterior este primară)
	N-9-7	RESET PAR-TIME			RESETARE a timer-ului care măsoară timpul total de lucru (optional)
	N-9-8	RESET ALARM			RESETAREA tuturor avariilor - Ultimele 5 avarii care au apărut
	N-9-9	MEMORY COUNTERS			Revizuirea memoriei
		ORE TOTALI			Durata totală de lucru a sobei
		ORE PARZIALI			Perioada de lucru în timpul ultimului început
		NUMERO START			Numărul de porniri ale sobei pe peleti
		NEN-ALL 1			Eroare 1
		NEN-ALL 2			Eroare 2
		NEN-ALL 3			Eroare 3
		NEN-ALL 4			Eroare 4
		NEN-ALL 5			Eroare 5

Colectivul de redactare a cartii tehnice:

Traducere:

S.C. Syntax Trad S.R.L.

Tehnoredactare:

S.C. Syntax Trad S.R.L.

BUCUREȘTI - ROMANIA - Sos. Vitan-Barzești nr. 11A, sector 4; Tel/Fax: 021-332.09.01, 334.94.63;
Reg. Com. J/40/14205/1994 - Cod fiscal R 5990324 - Cont RO74RNCB5010000000130001 B.C.R.
Sector 1, BUCUREȘTI - RO43BACX0000000030565310 HVB sucursala Grigore Mora
BUCUREȘTI; Capital Social: 139.400.000.000 ROL (13.940.000 RON)

